

Art. 7. Notre Ministre des Classes moyennes, Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 août 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Classes moyennes,

L. OLIVIER

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

E. KNOOPS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 83 — 1473

10 JUIN 1983. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 octobre 1975 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains organismes d'intérêt public dépendant du Ministre de l'Emploi et du Travail, qui constituent un même degré de la hiérarchie

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, modifié notamment par l'arrêté royal du 16 novembre 1979 fixant certaines dispositions administratives et pécuniaires en faveur des agents des administrations de l'Etat, titulaires d'un grade de la carrière d'ingénieur industriel;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 30 octobre 1975 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains organismes d'intérêt public dépendant du Ministre de l'Emploi et du Travail, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'emploi, donné le 1er juillet 1982;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois susmentionnées;

Vu l'avis n° 14 320/I/P de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 10 mars 1983;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence motivée par l'obligation de prendre immédiatement, en faveur des membres du personnel dont le diplôme est assimilé à celui d'ingénieur industriel, des mesures similaires à celles qui sont prévues par l'arrêté royal du 16 novembre 1979 fixant certaines dispositions administratives et pécuniaires en faveur des agents des administrations de l'Etat, titulaires d'un grade de la carrière d'ingénieur industriel et entrant en vigueur le 1er décembre 1978;

Art. 7. Onze Minister van Middenstand, Onze Staatssecretaris voor Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 augustus 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Middenstand,

L. OLIVIER

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Middenstand,

E. KNOOPS

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 83 — 1473

10 JUNI 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 oktober 1975 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van sommige instellingen van openbaar nut, die afhangen van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn, inzonderheid gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 november 1979 tot vaststelling van sommige administratieve en geldelijke bepalingen ten gunste van de personeelsleden der rijksbesturen die met een graad van de loopbaan van industrieel ingenieur zijn bekleed;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 oktober 1975 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van sommige instellingen van openbaar nut, die afhangen van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, gegeven op 1 juli 1982;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 14 320/I/P van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, gegeven op 10 maart 1983;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de verplichting onverwijld ten behoeve van de personeelsleden wier diploma met dat van industrieel ingenieur is gelijkgesteld, maatregelen te nemen die overeenstemmen met die welke bepaald zijn bij het koninklijk besluit van 16 november 1979 tot vaststelling van sommige administratieve en geldelijke bepalingen ten gunste van de personeelsleden der rijksbesturen die met een graad van de loopbaan van industrieel ingenieur zijn bekleed, dat uitwerking heeft met ingang van 1 december 1978;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Un article 2bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 30 octobre 1975 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains organismes d'intérêt public dépendant du Ministre de l'Emploi et du Travail, qui constituent un même degré de la hiérarchie :

« Art. 2bis. Par dérogation, à l'article 2 les grades de conducteur et d'ingénieur techniciens classés au rang 24, ainsi que les grades de conducteur principal et d'ingénieur technicien principal classés au rang 25, sont compris dans le 4e degré de la hiérarchie.

L'alinéa 1er cesse de produire ses effets le 31 décembre 1984. Toutefois, s'il existe à cette date une réserve de recrutement, l'alinéa 1er reste d'application aussi longtemps que le bénéfice de l'inscription dans la réserve de recrutement peut être invoqué par un lauréat d'un concours de recrutement organisé conformément à l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 14 février 1968 portant certaines dispositions administratives et pécuniaires en faveur des agents des administrations de l'Etat, titulaires des grades de conducteur, d'ingénieur techniciens ou de certains grades du personnel de contrôle et de surveillance des travaux, modifié par l'arrêté royal du 16 novembre 1979. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

F. 83 — 1474

**10 JUIN 1983.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 avril 1983, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, concernant la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la pêche maritime;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 avril 1983, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, concernant la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een artikel 2bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in het koninklijk besluit van 30 oktober 1975 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van sommige instellingen van openbaar nut, die afhangen van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen :

« Art. 2bis. In afwijking van artikel 2 behoren de graden van conducteur en technisch ingenieur, ingedeeld in rang 24, en de graden van eerste conducteur en eerste technisch ingenieur, ingedeeld in rang 25, tot de 4e trap van de hiërarchie.

Het eerste lid houdt op uitwerking te hebben op 31 december 1984. Indien er op die datum een wervingsreserve bestaat, blijft het eerste lid echter van toepassing zolang het behoren tot de wervingsreserve kan worden ingeroepen door een geslaagde voor een vergelijkend wervingsexamen ingericht overeenkomstig artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 14 februari 1968 houdende sommige administratieve en geldelijke bepalingen ten gunste van de personeelsleden der rijksbesturen die met de graden van conducteur, van technisch ingenieur of met sommige graden van het controle- en opzichterspersoneel van werken zijn bekleed, gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 november 1979. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

N. 83 — 1474

**10 JUNI 1983.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 april 1983, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de zeevisserij;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 april 1983, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

**Art. 2.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.